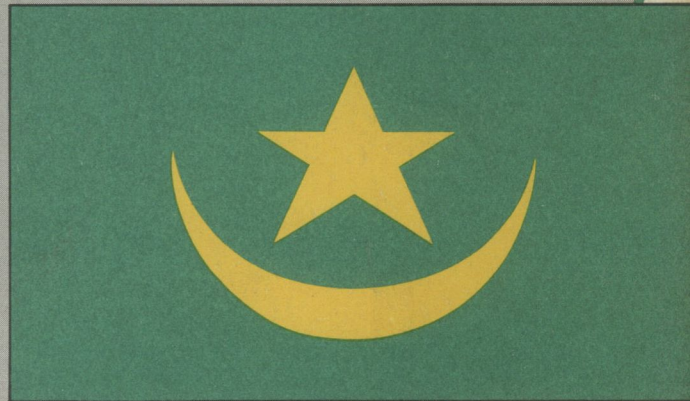


# LA REPUBLICA ISLAMICA DE MAURITANIA



*a la hora de la independencia*

**Mokhtar Uld Daddah,  
Primer Ministro de la  
República Islámica  
de Mauritania**



**N**ACIDO en 1924 en Mauritania, el Sr. Mokhtar Uld Daddah, ex alumno de la Escuela para intérpretes de Saint Louis en el Senegal, es abogado. Intérprete de 1942 a 1949, estudió en Francia de 1949 a 1954 donde obtuvo la licencia en Derecho y el diploma de la Escuela de Lenguas Orientales en 1955. El Sr. Uld Daddah fue abogado inscrito en el colegio de abogados de Dakar desde 1956 hasta mayo de 1957.

En marzo de 1957, fue elegido consejero territorial de Mauritania. Vicepresidente del Consejo de Gobierno de Mauritania y Ministro de la Juventud, Deportes y Educación del 20 de mayo de 1957 al 13 de enero de 1958, el Sr. Uld Daddah fue luego Presidente de este Consejo de Gobierno, encargado del Ministerio de Información y Asuntos Interterritoriales del 14 de enero al 28 de noviembre de 1958. El 1º de junio de 1958, el Sr. Uld Daddah pasó a ser Secretario General del Comité Ejecutivo provisional del PRM (Partido Concentración Mauritana).

Mauritania optó el 28 de noviembre de 1958 por la condición de República autónoma y Estado miembro de la Comunidad, con el nombre de República Islámica de Mauritania. El Sr. Uld Daddah, diputado a la Asamblea Constituyente de la nueva república, del 28 de noviembre de 1958 al 17 de mayo de 1959, fue elegido diputado a la Asamblea Legislativa de la misma el 17 de mayo de 1959.

Jefe del Gobierno provisional hasta el 26 de junio de 1959, el Sr. Uld Daddah es Primer Ministro de la República Islámica de Mauritania desde esa fecha.

# INDICE

	PAGINA
El país .....	3
El pueblo .....	5
Reseña histórica .....	8
Las instituciones políticas .....	9
Nuakchott .....	11
Desarrollo Económico	
<i>Actuales medios de transportes</i> .....	12
<i>Agricultura</i> .....	12
<i>Un "cuadrilátero" de intereses enlazados</i> .....	17
<i>Código de inversiones</i> .....	23
<i>La prospección petrolera</i> .....	23
<i>El presupuesto</i> .....	24
Desarrollo social y cultural	
<i>Educación</i> .....	25
<i>Salud pública</i> .....	28
<i>Previsión social</i> .....	28
<i>Cooperación franco-mauritana</i> .....	28

**E**N estos momentos en que las nuevas Repúblicas de Africa y Madagascar pasan a ocupar su lugar en las Naciones Unidas, la Embajada de Francia se complace en presentar un cuadro general de estos países y sus pueblos, en señalar los principales pasos dados en su avance hacia la unidad y la independencia, y en indicar cómo ha contribuido Francia al desarrollo político y económico de estos Estados democráticos modernos. El tema del presente folleto es la República Islámica de Mauritania.



Una gruta en la  
región de Assaba

## EL PAIS

**L**A REPUBLICA ISLAMICA DE MAURITANIA cubre una superficie de 1.085.000 km<sup>2</sup>, algo menor que el doble de la de Francia, entre los meridianos 5° y 17° de longitud oeste y los paralelos 16° y 27° de latitud norte.

Sus límites son: al oeste, el Atlántico y el Río de Oro; al norte-noreste, el Departamento de la Saura; al este, la República de Malí; y al sur, la República del Senegal.

En la margen del río Senegal, que forma la frontera meridional, el valle está constituido por tierras aluviales, regularmente regadas por las crecidas fluviales y por las lluvias que caen de julio a octubre. En esta región, llamada el Chemama, viven los mauritanos sedentarios, hábiles agricultores.

Subiendo hacia el norte, se entra en la llanura sahelense que se extiende desde Nuakchott, al oeste, hasta Nema, al este. Las dunas que se yerguen en ella están fijadas por una vegetación de acacias gomeras y de hierbas que son mantenidas por una precipitación pluvial de unos 100 mm anuales. Allí se encuentran sus pastos rebaños de ganado vacuno y lanar.

Después de esta zona de dunas aparecen, hacia el noreste, las estribaciones de la meseta montañosa del Adrar con sus abruptos cantiles. Los macizos de Adrar, Tagant, Assaba y Affola reciben lluvias más abundantes que la llanura. El escurrimiento de las aguas ha favorecido allí la plantación de vastos palmerales, en su mayor parte muy antiguos y todos ellos en constante expansión, y al amparo de los cuales se han establecido importantes aglomeraciones, como las de Chinguetti, Uadán, Atar, Tidjikja, Tichit, Ualata y Nema.

Al norte del Sahel se extiende la región sahariana, en la que las dunas vivas dibujan sus ramales sobre las tierras pedregosas. Allí no cae sino la cantidad de agua suficiente para hacer crecer una hierba efímera que pastan camellos y ovejas.

El litoral es inhóspito debido a la resaca que lo bate y a los bancos de arena que lo cierran. Hay una sola abertura: la bahía del Galgo, que constituye un refugio seguro y en la que se ha construido Port-Etienne. También en esta costa es bastante escasa la precipitación pluvial.

El clima del conjunto de Mauritania es de un calor seco, aunque Port-Etienne y Nuakchott reciben el beneficio de los vientos marinos. La región sahariana se caracteriza por elevadas temperaturas diurnas durante seis meses del año, siendo las noches muy frescas. A lo largo del río Senegal, hay poca diferencia entre las temperaturas del día y la noche.

El desfiladero de Amoggar en el Adrar, por donde pasa la carretera Atar-Chinguetti









Tuareg sentados frente a sus carpas

## EL PUEBLO

**L**A POBLACION total de Mauritania se eleva a 650.000 habitantes, y es comparable a la de la provincia de Mendoza en Argentina.

Cabe distinguir a los pobladores del fértil valle del Senegal, donde 130.000 africanos sedentarios llevan una vida campesina, de los pobladores de la Mauritania central y septentrional, que es una zona árida. La severidad de las condiciones naturales ha modelado allí un tipo de hombre netamente caracterizado, que ha sido rigurosamente seleccionado por siglos de existencia difícil.

Medio millón de moros, en su mayoría nómadas, pueblan el Assaba, el Hodh, la bahía del Galgo, el Inchori, el Tagant y el Adrar. Sus movimientos hacia el Norte, y luego hacia el Sur, son determinados por el repentino crecimiento de los herbajes que traen consigo las lluvias. Acampan en carpas, en medio de sus rebaños, y se contentan con una alimentación frugal consistente en leche, mijo y dátiles. Son hombres de tipo muy hermoso, resistentes a la fatiga y a la enfermedad, por lo menos mientras permanecen en su medio ambiente tradicional.



Mohamed Habib Ulad Hamed Salum,  
el nuevo emir de los trazaras



Guardia de honor en el solemne periodo de sesiones de  
la Asamblea Territorial, que proclamó la República  
Islámica de Mauritania el 28 de noviembre de 1958





Una danza tintan del fusil en la región de Hodh



Un sabio peul de la tribu de los trazaras en la región de Chemama



Joven Ulad Gheilane



## RESEÑA HISTORICA

**L**OS MOROS son de origen árabe-bereber y parientes de los tuareg del Sáhara central.

Su historia conocida comienza en el siglo X de nuestra era, época en que los pastores lamtuna fueron devueltos a la ortodoxia musulmana por el Emir Yaya Ibn Ibrahim a su regreso de la Meca. Este edificó un "ribat" (convento fortificado) cuya influencia se extendió muy rápidamente e hizo que las tribus recobraran su fe primitiva.

Se produjo entonces la "epopeya almorávid," cuyas etapas fueron, en 1062, la fundación de Marrakech; en 1076, la destrucción del Imperio de Ghana, y luego la conquista de Fez en Marruecos. En menos de un siglo, la dinastía almorávid extendió su autoridad desde Tlemcen hasta Argel y el Maghreb, y, habiendo cruzado el Estrecho de Gibraltar, se implantó en Andalucía después de haber vencido a un rey español.

El apasionado afán de independencia que caracteriza a los moros no encontró una satisfacción duradera en esta expansión que les imponía un género de vida ajeno a sus costumbres. Volvieron, pues, a sus dominios originarios, no conservando de este encumbrado período de su historia sino el embriagador recuerdo de una victoria de la fe musulmana.

Su sociedad tenía una estructura que respondía a las exigencias de la seguridad local. En el ápice estaban los guerreros que garantizaban la libertad de los movimientos de la tribu. Debajo de ellos, estaban los letrados, consejeros de los jefes y mantenedores de la fe islámica. En tercer lugar, venían los "tributarios," así llamados porque pagaban tributos a los guerreros a cambio de su protección. Por último, venían los artesanos, los poetas, los siervos.

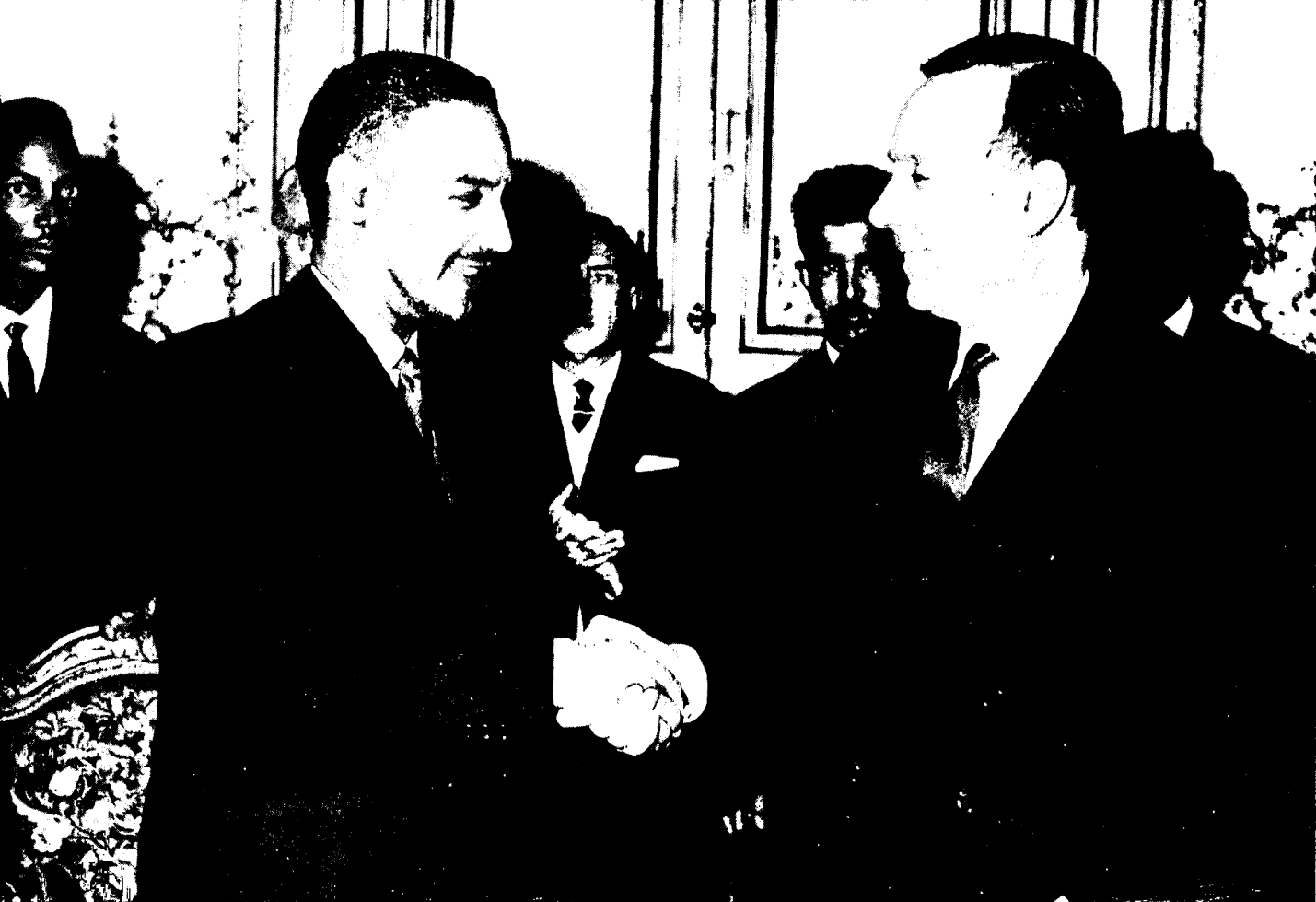
A partir del siglo XV, los moros tuvieron contactos con gentes de Occidente: portugueses primero, y luego holandeses y franceses.

En el siglo XVI, unos árabes, los maqil, también venidos de Oriente, se instalaron en Mauritania. La fusión entre los originarios y los inmigrantes fue total, respetando los maqil la fe musulmana muy pura de los moros.

La presencia de Francia en Mauritania comienza hacia mediados del siglo XIX. Faidherbe, y más adelante Coppolani, fueron sus primeros agentes. Francia realizó progresivamente la unidad administrativa del país y cuidó de dotarlo de equipo, respetando la tradición espiritual y lo esencial de la estructura social de los moros.

No obstante, en 1952, se dispuso la supresión del estatuto de los tributarios, medida que constituyó el preludio de la igualdad absoluta de todos los ciudadanos, y que resultaba de la "Loi-cadre" de 1956 otorgando a los Territorios franceses de Ultramar una autonomía más grande.

El referéndum de 1958 dio paso al breve período de autonomía plena, última etapa antes de la proclamación de la independencia el 28 de noviembre de 1960.



El Primer Ministro Mokhtar Uld Daddah y el Primer Ministro francés Michel Debré después de la firma de los acuerdos sobre el traspaso de competencias a la República Islámica de Mauritania—París, 19 de octubre de 1960

## LAS INSTITUCIONES POLITICAS

**E**N EL REFERENDUM de 28 de septiembre de 1958, el pueblo de Mauritania votó por 302.018 “sí” contra 19.126 “no” en favor de la Constitución elaborada por el Gobierno del General de Gaulle que ofrecía a los Territorios franceses de Ultramar la posibilidad de elegir entre varias condiciones jurídicas.

El 28 de noviembre de 1958, la Asamblea Territorial se erigió en Asamblea Constituyente que proclamó el nacimiento de la República Islámica de Mauritania y optó por la condición de Estado miembro de la Comunidad. La Constitución de la nueva república, elaborada por el Comité Constitucional fue adoptada el 22 de marzo de 1959 por unanimidad de los miembros de la Asamblea Constituyente.

El 17 de mayo de 1959 se eligió una Asamblea Legislativa nacional por sufragio universal, directo y secreto, con un solo turno de votación, en el que participaron 326.000 de los 373.000 electores inscritos. El 23 de junio de 1959, la Asamblea Nacional concedió por unanimidad su investidura al Sr. Mokhtar Uld Daddah, Primer Ministro.

Estando ya instalados los órganos legislativo y ejecutivo, se completaron las instituciones de la República mediante la creación de un tribunal administrativo para garantizar los intereses particulares, y de una comisión constitucional para salvaguardar las libertades políticas.

### **La Constitución de Mauritania**

Mauritania es un Estado republicano, indivisible, democrático y social. Todos los ciudadanos son iguales ante la ley.

La religión del pueblo mauritano es la musulmana. La República garantiza a todos la libertad de conciencia y el derecho de practicar su religión sin más reservas que las impuestas por las exigencias de la moralidad y del orden público.

El idioma nacional de Mauritania es el árabe. El idioma oficial es el francés.

La soberanía nacional pertenece al pueblo mauritano, el cual la ejerce por conducto de sus representantes y por medio de referéndums.

El **poder ejecutivo** pertenece al Primer Ministro que es elegido por la Asamblea Nacional; su elección se efectúa por mayoría absoluta de los miembros que la integran en las dos primeras votaciones y por mayoría relativa en la tercera votación. El Primer Ministro determina y dirige la política del Estado. Vela por la ejecución de las leyes y hace los nombramientos para todos los cargos del Estado. Nombra a los miembros del Gobierno y pone fin a sus funciones.

El **poder legislativo** pertenece a la Asamblea Nacional. La Asamblea Nacional es elegida por un período de cinco años. La iniciativa de las leyes pertenece al Primer Ministro y a la Asamblea.

El Primer Ministro es solidariamente responsable, con sus ministros, ante la Asamblea Nacional; el Gobierno debe dimitir si la Asamblea aprueba una moción de censura o deniega un voto de confianza.

La **autoridad judicial** es independiente del poder ejecutivo y del poder legislativo.

### **La organización administrativa**

Por un decreto de 24 de julio de 1958, la ciudad de Nuakchott ha sido erigida en capital de la República.

Las colectividades territoriales del Estado mauritano son el "círculo" y el municipio. Los círculos se administran por medio de consejos locales que son expresión de las colectividades tradicionales. Los municipios son administrados por consejos municipales elegidos. El territorio está dividido en 11 círculos que comprenden una o más subdivisiones.

El Gobierno procura lograr la descentralización de los intereses locales asociando a las élites en la gestión de los mismos. El Gobierno establece una organización que penetra profundamente en la masa de la población a fin de asegurar plenamente la eficacia de la acción gubernamental.



Construcción de viviendas en Nuakchott  
—Una nueva capital se edifica

## NUAKCHOTT

*Símbolo de la libertad mauritana*

**M**AURITANIA, por razones de conveniencia administrativa local, tuvo hasta 1957 su capital en Saint Louis en el Senegal. Pero, ante la perspectiva de la independencia, era necesario cambiar esta situación. El Primer Ministro Mokhtar Uld Daddah podía estar seguro de expresar el sentimiento unánime de su pueblo cuando, en diciembre de 1957, dijo: “Considero que el traslado efectivo de nuestra capital a Nuakchott es la condición indispensable de la afirmación y de la unidad de la nación mauritana.”

Nuakchott, asentada 320 km al norte del estuario del Senegal, fue escogida por razón de su situación cercana al Océano, que refresca su ambiente, por su proximidad relativa a las regiones agrícolas y mineras, y sin duda también por la tradición según la cual el “ribat” de donde partió el arranque almorávid se levantaba no lejos de esta población.

En cuanto quedó adoptada la decisión de trasladar la capital, se aprobó un primer crédito de 2 millones de dólares con destino a una primera parte de las obras necesarias para hacer viable la nueva ciudad: traída de aguas, electrificación, vías públicas, aeródromo. A fines de 1958, un edificio escolar fue convertido en sede del Gobierno y de la Asamblea. La nueva capital no pasa todavía de ser una vasta obra de edificación en que reina una actividad febril. La ruidosa maquinaria empleada por doquier, los 1.500 obreros que se afanan en medio de un decorado de jalones indicadores, de carteles que anuncian con orgullo lo que será mañana tal o cual embrión de edificio, las avenidas que desembocan en el desierto, todo ello hace que el visitante se crea llegado a una de esas ciudades hongos de la literatura americana.

Están a punto de terminarse 650 nuevas viviendas. Árboles han sido plantados. La primera parte de las obras debe quedar terminada en 1961 y habrá costado 12 millones de dólares. La ciudad de Nuakchott, inicialmente prevista para una población de 6.000 habitantes, tendrá su liceo de segunda enseñanza y su estación de radiodifusión. Su aeródromo, ya accesible a los aviones del tipo DC 4, podrá recibir pronto aparatos DC 6. La responsabilidad de la edificación de la nueva ciudad incumbe a una sociedad semi privada, la “Société anonyme d'économie mixte, d'urbanisme et de construction immobilière mauritanienne” (S.U.C.I.M.).

# DESARROLLO ECONOMICO

## *Actuales medios de transportes*

**Por vía aérea:** El país posee aeródromos de categoría B en Nuakchott, Atar, Port-Etienne, Fort-Gouraud, Akjujt, Kaedí, Aiun el Atruss. Air France y la U.A.T. mantienen enlaces regulares, varias veces por semana, con Dakar.

En las capitales de circunscripción hay aeródromos de categoría C.

**Por vía terrestre:** La arteria principal es la llamada carretera transmauritaniana; ésta parte de Rosso y atraviesa todo el país pasando por Nuakchott, Akjujt, Atar y Fort-Gouraud. Es transitable en todo tiempo en buenas condiciones desde Rosso (estuario del Senegal) hasta Fort-Gouraud, recorrido de 1.382 km.

A lo largo del río y en la zona del litoral, hacia Port-Etienne, hay carreteras y pistas para automóviles. Todas las aglomeraciones importantes están enlazadas entre sí por buenas pistas.

**Por vía fluvial:** Hay un servicio regular de vapores de la empresa *Messageries du Senegal*, que tocan en las escalas mauritanas de Rosso, Bogué y Kaedí.

**Por vía marítima:** Hasta que queden completamente terminadas las obras portuarias de Port-Etienne, Mauritania seguirá siendo servida por el puerto de Dakar. En Port-Etienne hacen ya escalas ocasionales buques de carga.

## *Agricultura*

### **Una agricultura de subsistencia**

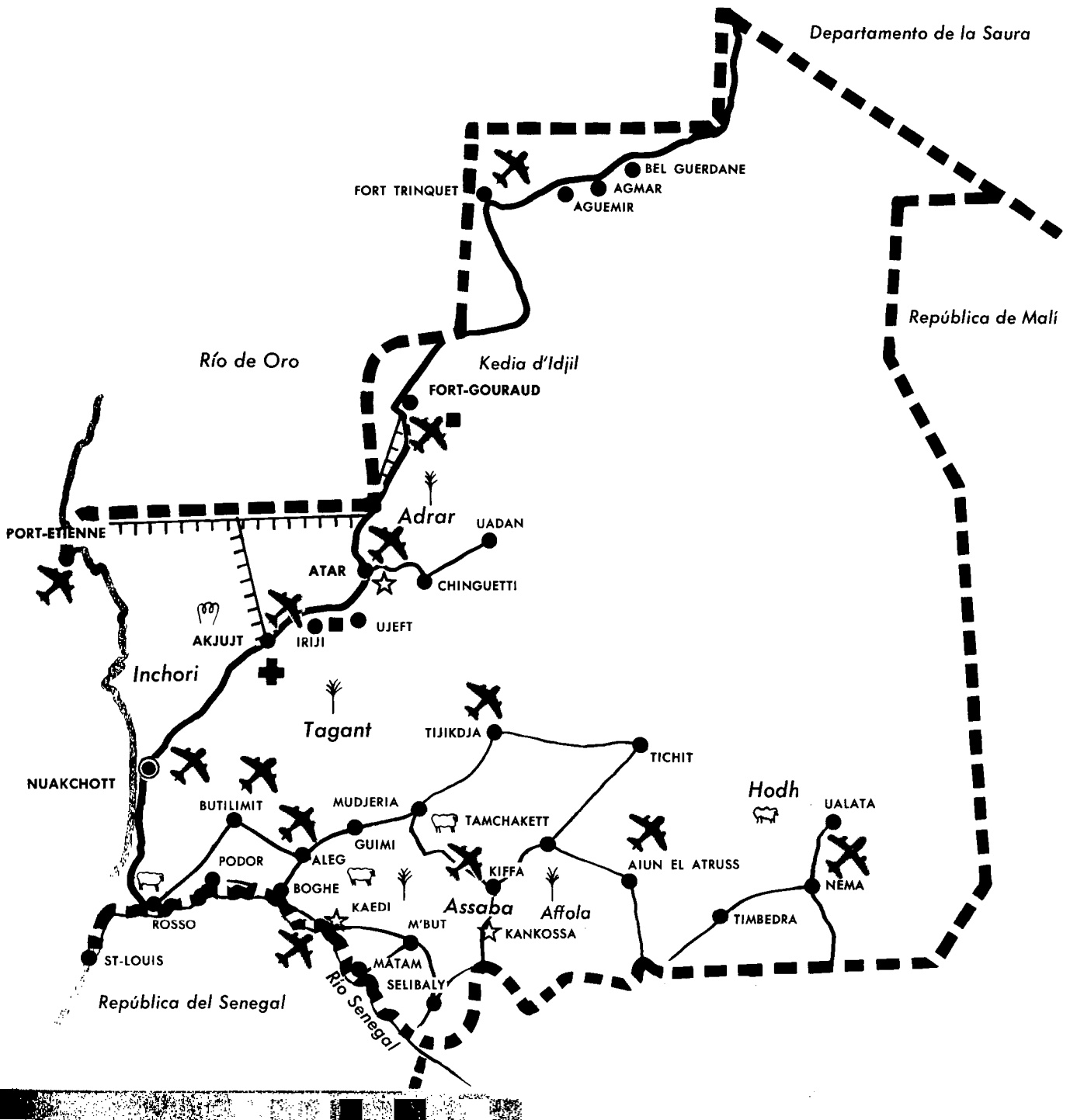
La economía de Mauritania, que es pastoral en el Centro y el Norte y agrícola a lo largo del río y en los macizos montañosos, se limita todavía a asegurar la subsistencia de la población. Los agricultores de las márgenes del Senegal producen 80.000 toneladas anuales de mijo; además, en las zonas inundadas por las crecidas, cultivan, al retirarse las aguas, arroz, maíz, batata y maní.

Los habitantes de los ksour de las regiones montañosas del Adrar, Assaba, y Affola aprovechan de modo excelente las lluvias, cuyas aguas son retenidas por un gran número de pequeños embalses utilizados para regar los palmerales y los cultivos de hortalizas.

La palmera datilera constituye el recurso por excelencia de los moros. Hay 800.000 árboles, de los cuales medio millón están en plena producción. La cosecha anual de 15.000 toneladas de dátiles tiene un valor de alrededor de 2.000.000 de dólares de los EE.UU. A la sombra de sus palmeras, los moros cultivan huertos que les proporcionan cereales, tabaco, henné y hortalizas. Además, cosechan unas 20.000 toneladas de mijo.

La goma arábiga es un producto de recolección cuya venta motivó, hace cuatro siglos, la entrada en contacto de los moros con los europeos. Las acacias de la Mauritania Media suministran anualmente 3.000 toneladas de goma que se exportan.





- |           |                           |                             |
|-----------|---------------------------|-----------------------------|
| Capital   | Palmares                  | Ferrocarril en construcción |
| Hierro    | Ganadería                 | Carreteras principales      |
| Cobre     | Estaciones experimentales | Carreteras secundarias      |
| Tungsteno | Litoral                   | Aeropuertos                 |

### **Una ganadería tradicional**

La riqueza ganadera de Mauritania comprende 1.000.000 de vacunos en el Sur, 5.500.000 ovejas y cabras y 300.000 camellos en el Centro y el Norte. La cría de ganado, adaptada a las severas condiciones locales, proporciona a los moros los elementos vitales para el género de existencia de su elección. La búsqueda de los terrenos de pastoreo determina sus movimientos a través del país. Dicho ganado les proporciona carne en abundancia, más de 2.000.000 de litros de leche y la materia prima textil para la confección de carpas, alfombras y cojines.

La ganadería mauritana permite mantener un comercio de exportación con los países vecinos: cada año se venden 6.000 camellos, 95.000 vacunos y 1.000.000 de ovejas y cabras, un tercio de los cuales son absorbidos por el Malí y los otros dos tercios por el Senegal.

### **El progreso agrícola y pastoral**

La producción agrícola mauritana se halla bajo la constante amenaza de dos azotes de la naturaleza: la langosta y los pájaros comedores de mijo. De aquí que más de un tercio del presupuesto del Servicio de Agricultura se destine a la defensa de los cultivos contra los acrididos y los pájaros nocivos. Las cosechas se protegen con insecticidas espolvoreados desde aviones o con pulverizadores en el suelo, y la Organización Común de Lucha contra la Langosta, de la que forma parte Mauritania, participa en esta acción. Los pájaros, cuyo número es impresionante, han destruido en ciertos años hasta una quinta parte de la cosecha de mijo. Mauritania se ha unido al Senegal para desarrollar una campaña de destrucción en masa mediante explosivos y lanza-llamas. En 1959, esta campaña exterminó 40.000.000 de pájaros comedores de mijo.

Aparte de esa labor de primera urgencia destinada a proteger lo que existe, el Servicio de Agricultura está concentrando sus esfuerzos, estando el país en vísperas de una prodigiosa expansión minera, en poner al campesinado mauritano en condiciones de aportar su contribución a la evolución económica del país.

La industria minera, una vez terminada la fase de las grandes obras de dotación de equipo, sólo empleará a un contingente relativamente pequeño de trabajadores. Para prevenir una diferencia entre las condiciones de vida existentes en el sector industrial y las que prevalecen en el sector agrícola, el Gobierno mauritano se empeña en modernizar la agricultura y la ganadería a fin de mejorar las condiciones de vida de la población campesina, lo que es fundamental en todos los países en proceso de desarrollo.

### **La acción del Servicio de Agricultura**

En 1958 se creó en Kaedí, a orillas del Senegal, una estación agronómica cuya misión consiste en hacer aumentar el rendimiento de los suelos del valle mediante la mejora de las tierras arables y el uso de abonos.

Gracias al uso de semillas seleccionadas, a la lucha contra los insectos y los criptógamas, a la generalización del empleo de aperos de tracción animal en lugar de la simple azada, los experimentos actuales, que cuentan con el apoyo de múltiples ensayos realizados en el transcurso del último cuarto de siglo, permiten predecir que antes de diez años se habrá logrado aumentar en un 30% los rendimientos.

En la esfera pastoral, en 1959 se inauguraron 10 centros de vacunación en los que, ya en ese año, se practicaron 1.200.000 inmunizaciones contra la peste bovina, el carbunco y la neumonía. En 1960, diez nuevos centros han venido a ampliar la zona en que los rebaños están protegidos.

El Centro Agronómico de Kaedí desarrolla su acción en cinco sectores y subsectores, dentro de los cuales funcionarán 12 centros de expansión rural (4 de los cuales están ya en servicio). Estos organismos, que trabajan en contacto directo con la masa campesina, se dedican a hacer demostraciones, cuyos resultados confieren un valor ejemplar a los métodos aplicados.

Para mejorar la producción de dátiles, se ha instalado una estación de estudio en Kankossa, en el Assaba, bajo la dirección del "Instituto francés de investigaciones frutícolas en Ultramar." Esta estación se consagra a fomentar la modernización de los métodos de cultivo y poda, la mejora de las variedades y los rendimientos, la lucha anticriptogámica y el uso de insecticidas. La estación de Kankossa tiene una sucursal en Ajuir, cerca de Atar, que es una zona de palmerales.

### **El agua condiciona la expansión rural**

El agua es escasa en Mauritania, pero la hay y se trata de utilizarla hasta la última gota.

El Servicio de Ingeniería Rural tiene a su cargo las obras de hidráulica agrícola. Se ocupa de ampliar las zonas cultivables mediante obras, sencillas pero numerosas, destinadas a retener el agua de las lluvias y de las crecidas. Por ejemplo, en 1958 la construcción de siete pequeñas represas permitió iniciar el cultivo de otras 1.200 hectáreas de tierras.

El Servicio de Ingeniería Rural hace el inventario de los recursos hidráulicos y prepara planes para su conservación y utilización. Las obras proyectadas son de dos clases: pequeñas represas construidas en gran número para servir a distintas aldeas, y grandes obras como la presa de Braka que permitirá regar 5.000 hectáreas.

El Servicio de Hidráulica Pastoral trabaja por mejorar los pastos y por modernizar y multiplicar las aguadas adonde van a beber los rebaños.

El Servicio de Aguas y Bosques protege la vegetación. Defiende los espacios cubiertos de arbustos, primero contra las cabras que esquilman los retoños, y luego contra los incendios mediante la educación de los nómadas. Se ha establecido una red de 3.000 km de cortafuegos. Este Servicio procura también mejorar los métodos de recolección de la goma, ya que para Mauritania la posibilidad de competir en el mercado depende de la entrega por ella de un producto de buena calidad comercial.

**Nómadas abrevando su ganado en el pozo de Zurg en la región de Hodh**



### La educación de la masa campesina

El Gobierno de Mauritania ha creado una estructura de asesoramiento agrícola que comprende seis sectores agrícolas cuyas bases son: Atar para el Adrar; Aiun el Atruss para el Hodh; Kaedí para el valle del Senegal, y Aleg para la región Centro-Sur. Los jefes de sector son ingenieros agrónomos que conocen a fondo los problemas agrícolas relacionados con la economía del país. Tienen a sus órdenes jefes de subsector encargados de las mejoras locales, y hay además peritos agrícolas dedicados directamente a los trabajos prácticos. El agente de la acción inmediata entre los campesinos es el consejero técnico rural, que vive en pleno centro de las zonas de cultivo y conoce personalmente a los cabezas de familia, sus necesidades y sus ambiciones. Los centros de expansión rural favorecerán o provocarán la creación de asociaciones y sindicatos cooperativistas que podrán a disposición de grupos de aldeas la maquinaria y los materiales, los silos para el grano, etc., cuya posesión es demasiado costosa para los particulares. También deben fomentar la cooperación en el uso de abonos y de insecticidas. En la fase siguiente, cuidarán de poner a disposición de los particulares aperos y herramientas adaptados a su medio. En la actualidad, para la obra de vulgarización agrícola se cuenta con 50 bombas centrífugas a motor, 50 bombas de diafragma, 100 rejas pesadas y un centenar de arados.

Las asociaciones de previsión ofrecen a los campesinos contratos de locación-venta para la compra de dicho material.

Palmar a Terjit  
en el Adrar



# Un “cuadrilátero” de intereses enlazados

## **Fort-Gouraud, Atar, Akjujt, Port-Etienne**

La existencia en el Noroeste de Mauritania del yacimiento de hierro de Fort-Gouraud y del yacimiento de cobre de Akjujt, la creciente importancia de Atar como centro de distribución y la elección de Port-Etienne como punto de embarque del mineral confieren una importancia vital a esta zona, a la que los especialistas llaman “el Cuadrilátero.” El feliz porvenir del desarrollo de Mauritania depende del aprovechamiento acelerado de los recursos de su subsuelo. El período de investigación ha terminado en lo que respecta al hierro y al cobre. Esta fase ha comenzado para el petróleo.

## **El hierro de Fort-Gouraud**

Situado a 635 km al noreste de Port-Etienne, el macizo de la Kedia de Idjil es verdaderamente una “montaña de hierro.” El inventario del yacimiento ha determinado las reservas cuya extracción será más fácil. Sobre un total de 145 millones de toneladas comprobadas, Tazadit y F'Derik ofrecen cerca de 110 millones de toneladas explotables a cielo abierto, y allí se empezará a extraer el mineral. Conviene aclarar que las reservas aun no aforadas son considerables.

El mineral de Fort-Gouraud es de la misma calidad que los minerales suecos. Es una hematites casi pura cuyo contenido comercial de hierro es de 63% por término medio. El mineral será transportado por ferrocarril hasta Port-Etienne, donde será embarcado en grandes cargueros especializados.

La sociedad MIFERMA (*Société des Mines de Fer de Mauritanie*), que ha efectuado ya los estudios del yacimiento de Fort-Gouraud, se encargará de su explotación. Esta empresa es una sociedad anónima, fundada el 16 de febrero de 1952, que tiene su sede social en Fort-Gouraud y su dirección general en París. Su capital de 53.200.000 dólares ha sido constituido con las participaciones siguientes: “Bureau Français de recherches géologiques et minières” (27%); Siderurgia francesa (15%); Grupo Rothschild (9%); otros intereses franceses (9%); Grupo “British Iron and Steel” (20%); Grupo italiano Finsider (15%); Siderurgia alemana (5%).

El 17 de marzo de 1960, el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento concedió a la MIFERMA un préstamo de 66 millones de dólares al 6% de interés. Un acuerdo final de larga duración firmado el 10 de julio de 1959 entre el Gobierno mauritano y la MIFERMA establece que, durante el período de instalación, los bienes importados por esta sociedad estarán sujetos a los derechos e impuestos ordinarios, debiendo destinarse el 35% del producto de estos gravámenes al Fondo de Desarrollo del territorio. Durante el período de explotación, el Estado mauritano recibirá la mitad de los beneficios de la sociedad.

En un convenio de establecimiento firmado en octubre de 1959, la MIFERMA se ha comprometido a exportar anualmente 4.000.000 de toneladas de mineral al cabo de cinco años, y 6.000.000 de toneladas a partir del décimo año. Por su parte, el Estado mauritano ha reconocido una posición prioritaria a la MIFERMA en cuanto a los derechos de exploración minera en la región que cruza el ferrocarril y se ha comprometido a extender a una eventual industria siderúrgica las ventajas fiscales concedidas a la sociedad minera.

El poblado minero de Fort-Gouraud, con sus oficinas y servicios, contará, en la fase de plena explotación, con un personal de 1.200 dirigentes y empleados subalternos, quienes, junto con sus familias, formarán una aglomeración de 5.000 a 6.000 personas, dotada de alojamientos confortables, un hospital, una clínica de maternidad, escuela, un servicio social y salas y terrenos de esparcimiento y deportes. El poblado dispondrá de agua en abundancia.

Casas prefabricadas con aire refrigerado son proporcionadas a los técnicos y trabajadores de las aglomeraciones mineras



El equipo de la mina de Fort-Gouraud, la construcción del ferrocarril y del puerto minero de Port-Etienne costarán 166 millones de dólares





**Montaña  
de hierro  
en Fort-Gouraud**

### El cobre de Akjujt

El yacimiento de Guelb-Moghrein está situado a 290 km al noreste de Nuakchott.

Este será explotado por la misma MICUMA (*Société des Mines de Cuivre de Mauritanie*), sociedad anónima fundada en 1953 que tiene su sede social en Akjujt y su dirección general en París. Participan en su capital de 1.600.000 dólares la República Islámica de Mauritania (25%), el "Bureau français de recherches géologiques et minières" (25%), la Sociedad Peñarroya (12,5%), la "Banque de Paris et des Pays Bas" (12,5%), y accionistas privados (25%).

Las investigaciones y luego el inventario realizados desde 1953 por la sociedad MICUMA han llevado a estimar en 500.000 toneladas de cobre metal las reservas explotables, y aun no se ha reconocido por completo la totalidad del yacimiento.

El yacimiento de Guelb-Moghrein contiene minerales sulfurados y oxidados, con miras a cuyo tratamiento ha sido preciso hacer importantes y minuciosos trabajos de laboratorio. Estos experimentos piloto dieron el favorable resultado que se esperaba y la MICUMA puede elegir entre tres sistemas de explotación.

Cabe concebir la explotación total del yacimiento con sus menas de cobre oxidado y de cobre sulfurado, su hematites, su magnetita y su oro residual, solución ésta que exigiría cuantiosas inversiones; por otra parte, se puede considerar la explotación de las dos menas de cobre; o bien, por último, la explotación de las menas de cobre oxidado solamente, que es la solución menos onerosa.

Si bien las fluctuaciones del mercado internacional del cobre complican las estimaciones de la MICUMA, su producción tendría un mercado seguro en Francia, donde el consumo industrial de cobre alcanza la cifra de 200.000 toneladas anuales. La construcción del ferrocarril de Fort-Gouraud a Port-Etienne aporta un elemento positivo con respecto al porvenir de Akjujt; en efecto, bastaría un ramal de unos 200 km para enlazar esta última población con la vía férrea principal, lo cual permitiría dar salida al cobre por Port-Etienne.

Existen en Mauritania un yacimiento de hierro y cobre en Legleitat-el-Khder (a 20 km al S.E. de Akjujt), un yacimiento de hierro en Tamagot (a 50 km al S.O. de Akjujt), mineral de cobre en el kilómetro 60 de la pista de Atar, y minerales de tungsteno y cobre en Tezel Tarrinkut (a 45 km al E. de Akjujt).

Mina de cobre de la MICUMA en Akjujt



## **El ferrocarril de Fort-Gouraud—Port-Etienne**

La vía férrea, que contorneará el Río de Oro español, será del ancho normal internacional y tendrá una longitud de 675 km. Su trazado no tropieza con ningún obstáculo, salvo en la extremidad sureste del Río de Oro donde se yergue el acantilado de Chum, el cual será franqueado por medio de una zanja o un túnel. Esta será la única obra de ingeniería en todo el recorrido de la línea. El material rodante será integrado por cuatro locomotoras diesel-eléctricas y 135 vagones.

La planificación de la explotación minera de Fort-Gouraud ha sido sincronizada con la duración de la construcción del ferrocarril, de tal forma que, en cuanto éste entre en servicio, habrá listas para su transporte 2.000.000 de toneladas de mineral acumuladas en la mina de Tazadit. Ya en el primer año se evacuarán 4.000.000 de toneladas hacia el puerto, y al cabo de diez años el tráfico debe alcanzar la cifra de 6.000.000 de toneladas.

### **Port-Etienne: pesquería y minerales**

Port-Etienne, que está situado a 600 km al norte del estuario del Senegal, fue fundado en 1905 por haberse comprobado en torno a la bahía del Galgo la existencia de una de las más importantes concentraciones de peces del mundo. Las flotillas pesqueras encuentran allí un refugio seguro. Sin embargo, las dificultades que presentaba el abastecimiento de este punto desprovisto de todo habían entorpecido hasta ahora su industrialización. La producción media es de 4.000 toneladas de pescado seco, 4 toneladas de huevas secadas de mújol, 11 toneladas de pescado en conserva y 20 toneladas de pescado fresco que se transporta por avión.

El proyecto de embarcar en Port-Etienne el hierro de Fort-Gouraud modifica totalmente las perspectivas de expansión de la ciudad. Para dar a las empresas constructoras del ferrocarril la posibilidad de desembarcar su material en su zona de trabajo, se ha emprendido la construcción de un muelle para barcasas, así como de un terraplén de almacenamiento, talleres, garajes y oficinas. Se va a instalar una estación de enlace radioteléfónico con el interior.

El puerto de embarque del mineral será construido a unos 10 km al sur del puerto actual, en una zona donde hay fondos seguros a 15 metros de profundidad. Tendrá un muelle de 245 m de longitud y 19 m de anchura, con un calado de 13,5 m, enlazado con la tierra firme por una escollera de 425 m. Los terraplenes de almacenamiento tendrán capacidad para recibir 1.000.000 de toneladas de mineral; éste se cargará por procedimientos rápidos en barcos especializados de 240 m de eslora y 65.000 toneladas de arqueo.

El descenso inevitable del precio de la energía y los servicios, que traerá consigo el voluminoso tráfico del hierro, permitirá ampliar el puerto pesquero y las instalaciones actualmente en servicio, tales como el muelle de hormigón, la central eléctrica y la fábrica de destilación de agua de mar, ya construidos con créditos del FIDES\*.

Por otra parte, se construirá un frigorífico para la congelación de pescado, la conservación de víveres y la producción de hielo. Las pesquerías tendrán entonces, gracias al ferrocarril, un mercado para sus productos en todo el Norte de Mauritania. El centro pesquero industrial comprenderá, además de las instalaciones de tratamiento del pescado y fabricación de harina de pescado, una conservería de langostas. Se prevé que, antes de un plazo de diez años, Port-Etienne tratará anualmente 40.000 toneladas de pescado.

\*El FIDES, que era el Fondo de inversiones para el desarrollo económico y social de los Territorios de Ultramar en tiempos de la IVª República, ha sido sustituido por el FAC (Fondo de Ayuda y Cooperación), organismo establecido por el Gobierno francés para prestar asistencia económica y técnica a los nuevos Estados de Africa y Madagascar que han firmado acuerdos de cooperación con la República Francesa.



El abastecimiento de Port-Etienne en agua potable, que actualmente se hace por destilación de agua de mar a un precio exorbitante, tendrá su fuente principal en una aguada que se ha descubierto a 85 km de esa ciudad. El transporte del agua se hará primero por camiones—cisternas y más adelante por tuberías.

Para poder hacer frente al crecimiento acelerado de una población que tendrá 10.000 habitantes dentro de cinco a seis años, se ha elaborado un plan de urbanismo que, con audacia razonada, prepara previsoramente el porvenir. Se han aprobado los estatutos de un puerto autónomo. El aeródromo actual, con su pista de 2.200 m, está siendo transformado en aeropuerto de clase internacional.

Todo permite prever que, dentro de poco, la economía de Mauritania, hasta ahora determinada por el Sur al depender de Dakar como puerto de tránsito, se desarrollará en el Norte y el Este gracias al nuevo puerto bien equipado de la Bahía del Galgo.

## *Código de inversiones*

Se está estudiando un código general de inversiones, a cuyos beneficios podrá acogerse toda empresa o sociedad que el Gobierno y la Asamblea juzguen de utilidad para el desarrollo del país.

La entrada en vigor de este código está prevista para fines de 1960.

Este código dará sobre todo a las empresas aprobadas garantías de estabilidad respecto de la tributación y de la reglamentación general en materia financiera, jurídica y demás. Establecerá, en beneficio de las sociedades aprobadas, ciertas ventajas particulares que podrán concederse a las mismas habida cuenta de sus características y sus condiciones especiales de establecimiento. En particular, podrán concederse regímenes preferentes a las industrias de la pesca y del cobre y, eventualmente, a las industrias de transformación, en la medida en que aseguren inversiones importantes, que habrán de ser de 400.000 dólares como mínimo.

## *La prospección petrolera*

La existencia de petróleo es posible en Mauritania en la cuenca sedimentaria del Senegal y en la cubeta sinclinal de Tinduf y en la de Taudeni. La primera cubre 65.000 km<sup>2</sup> a lo largo del litoral, desde el estuario del Senegal hasta la frontera con el Africa Occidental Española. La segunda tiene una extensión de 3.500 km<sup>2</sup> al norte del país, y la tercera está situada en la parte oriental de Mauritania. Tres compañías, la “Société Africaine des Pétroles” (SAP), la “Société de Participations Pétrolières” (PETROPAR) y la “Société des Pétroles de Valence,” han obtenido permisos de prospección: la SAP en la región de Nuakchott, donde gastará 6.000.000 dólares en cinco años; la PETROPAR alrededor de Port-Etienne donde debe efectuar trabajos por valor de 8.000.000 dólares, también en un plazo de cinco años; por su parte, la “Société des Pétroles de Valence” ha pedido un permiso de prospección para el Norte de Mauritania, ampliando de este modo la zona abarcada por el permiso que ha solicitado en Argelia, en la cuenca de Tinduf. También se han concedido permisos de prospección a la “Société de recherches et d'exploitation de pétrole” (EURAFREP), y a la “Compagnie des pétroles Total.”

Actualmente se halla en estudio la elaboración de un código fiscal petrolero de larga duración.

## *El Presupuesto*

Las realidades actuales y las perspectivas próximas de Mauritania permiten prever, para los diez años próximos, una verdadera revolución económica. A esta revolución corresponde la transformación del "Crédit Agricole" en "Caisse Centrale du Crédit Mauritanien." El Gobierno mauritano ha simplificado el régimen tributario en beneficio de las actividades nuevas. A la vez ha atenuado la carga impositiva por considerar que el Estado ganará más con una expansión rápida y generalizada que mediante el procedimiento simplista de recaudar impuestos y gravámenes excesivos.

En 1960, los gastos importan 11.972.000 dólares y los ingresos 4.320.000 dólares. Según estimaciones oficiales fundadas en el plan de actividades de las empresas mineras, los ingresos del presupuesto habrán de elevarse a 6.400.000 dólares en 1961, a 9.300.000 dólares en 1963, a 14.800.000 en 1965, y a 19.400.000 en 1967.

Verdad es que, en el mismo período, los gastos públicos aumentarán también a razón de un 6% anual aproximadamente. De todos modos, Mauritania espera equilibrar su presupuesto sin ayuda exterior en 1964.

## **INVERSIONES PREVISTAS**

1960 — 1964

### **Créditos públicos**

	(en dólares de los EE.UU.)	
Fondo de Ayuda y Cooperación	14.000.000	
Fondo Europeo	16.800.000	
Costo de las obras de la nueva capital	8.000.000	
Fondo de desarrollo de Mauritania	2.080.000	
Empréstito emitido para la segunda parte de las obras de traida de agua y electrificación	1.440.000	
<b>Total</b>		<b>42.320.000</b>

### **Créditos privados**

MIFERMA	164.000.000	
MICUMA	14.400.000	
Prospección petrolera	12.000.000	
Pesca industrial	2.000.000	
Sectores primarios, secundarios y terciarios de Nuakchott, Port- Etienne, Akjujt, Fort-Gouraud	2.000.000	
<b>Total</b>		<b>194.400.000</b>
<b>Total de los créditos públicos y privados</b>		<b>236.720.000</b>



# DESARROLLO SOCIAL Y CULTURAL

## *Educación*

LOS MOROS, con sus morabitos, fueron los propagadores en Africa de una cultura árabe auténtica, cuya irradiación alcanzó a Marruecos, al norte, y a los países negros del sur. La disciplina familiar tradicional imponía a los hijos el estudio de la lengua árabe y del Alcorán. En las familias morabitas, la enseñanza abarcaba además el derecho islámico, la teología, la historia. El número de moros cultos era lo bastante grande para que tribus enteras quedasen impregnadas por una civilización inseparable de la fe musulmana. La antigüedad y persistencia de esta cultura en Mauritania son atestiguadas por más de 2.000 manuscritos.

El Gobierno de Mauritania, deseoso de conservar este patrimonio espiritual, en el que ve el cemento de la unidad nacional, ha creado una inspección de la enseñanza árabe y elevado a más de 100 el número de profesores. El árabe será enseñado oficialmente a los mauritanos de raza negra establecidos en el valle del Senegal y que sólo contaban hasta ahora con escuelas privadas.

Sala de conferencias de la futura universidad de Nuakchott



Una clase para nómadas





**Clase de geografía  
en una escuela  
para niñas**

Al Instituto de Estudios Islámicos de Butilimit, creado en 1955, asisten 300 alumnos; la mayoría de ellos son moros, pero también hay senegaleses, malienses y musulmanes de la Guinea Portuguesa y de Nigeria. Actualmente se proyecta ampliar esta institución para que pueda recibir 1.000 alumnos, con lo cual se podrán satisfacer las solicitudes de ingreso que afluyen de todo el Oeste de Africa.

El Gobierno mauritano no ha querido limitarse a fomentar esta cultura tradicional que, por más que sea una excelente disciplina para el espíritu, no se adapta siempre perfectamente a las exigencias de la evolución económica y social moderna. Como el francés es naturalmente la lengua de los contactos exteriores, la enseñanza de este idioma está cobrando un gran desarrollo. Existen 300 clases primarias de lengua francesa, con un total de 9.000 alumnos, y 15 clases de secundaria con 400 alumnos. Unos cuarenta estudiantes mauritanos están cursando estudios superiores en Dakar y en Francia.

Estas cifras escolares pueden parecer flojas, pero no hay que olvidar las condiciones de vida locales. En efecto, la mayoría de la población es nómada, lo cual favorece poco la difusión de la enseñanza moderna. Con todo, desde hace tiempo se han hecho con éxito experimentos de mantenimiento de escuelas nómadas que siguen a las tribus en sus movimientos, y el Gobierno mauritano piensa extender la aplicación de este sistema.

Por otra parte, la industrialización dará impulso a la enseñanza técnica elemental. Se van a crear lo más rápidamente posible establecimientos de formación profesional en todos los centros de trabajo.

## *Salud pública*

Mauritania dispone ya de tres hospitales, 7 clínicas de maternidad, 13 centros médicos, 30 dispensarios, numerosas unidades sanitarias móviles y grupos sanitarios nomadizantes. En 1959, se registraron 1.100.000 consultas.

Con ayuda de la Organización Mundial de la Salud, se está organizando una campaña de detección de la tuberculosis. Este programa se sumará a las campañas de lucha contra la lepra y la enfermedad del sueño ya iniciadas en el valle del Senegal.

Por otra parte, el Ministerio de Salud Pública y Población de Mauritania ha formulado un plan según el cual se trata, ante todo, de formar un personal adecuado de médicos, parteras, enfermeras y asistentes sociales; de construir pabellones de hospitalización, hospitales (en Nuakchott y Port-Etienne); de multiplicar los dispensarios rurales, luchar contra la mortalidad infantil y, por último, prevenir los problemas sanitarios resultantes de la concentración urbana de gentes acostumbradas hasta ahora a vivir dispersas.

Este programa exigirá cuantiosas inversiones, para cuyo financiamiento Mauritania ha pedido asistencia del Fondo de Ayuda y Cooperación y del Fondo Europeo de Desarrollo.

## *Previsión social*

En 1959, Mauritania sólo contaba con 5.000 a 6.000 trabajadores asalariados en su población de 650.000 habitantes empadronados. La construcción del ferrocarril, la extracción del hierro y las numerosas obras ya emprendidas o proyectadas van a crear problemas de mano de obra. Por ello, se ha establecido en Nuakchott una Oficina de la Mano de Obra, que se encargará de transformar a jornaleros en obreros especializados.

En Port-Etienne se va a abrir un centro de formación profesional que, para empezar, tendrá 7 secciones, y en el que se enseñarán los oficios de los ramos de la edificación y de obras públicas. En seis meses, estos educandos habrán recibido una preparación suficiente para que se los pueda emplear como obreros calificados.

La Inspección del Trabajo y de las Leyes Sociales está ya establecida. Le corresponderá garantizar la observancia del Código del Trabajo en un período en que por todas partes se solicitará mano de obra. La Seguridad Social permite indemnizar a los trabajadores en caso de accidentes del trabajo o enfermedades profesionales. Creada en 1956, la Caja de Compensación y Prestaciones Familiares, con sede en Nuakchott, cuenta ya con 2.000 trabajadores inscritos y sirve prestaciones en beneficio de 5.000 niños.

Estos servicios de interés público, aun limitados, habrán de ampliarse en consonancia con el desarrollo económico y social del país.

## *La cooperación franco-mauritana*

Francia, como por el pasado, contribuye a la modernización de Mauritania. Con la ayuda del FIDES y del FAC, Francia suministra a este país profesores, funcionarios especializados y técnicos. Además se ha comprometido a equilibrar el presupuesto durante el período de 4 a 5 años que ha de transcurrir hasta la apertura de la explotación minera.

***P**ARA que se desarrolle la conciencia nacional, no basta con que un Estado sea dotado de una estructura política y una organización administrativa ni con que todos los ciudadanos tengan asegurada la igualdad. Es preciso, además y sobre todo, que la masa de la población esté imbuida del sentimiento de su unidad cultural. Por ello, el Gobierno ha consagrado todos sus esfuerzos al desarrollo de una enseñanza profundamente empapada en la cultura original del país, pero adaptada además a las necesidades de un Estado moderno y que constituye el crisol del alma nacional.*

Extractos de una alocución pronunciada por el  
**PRIMER MINISTRO MOKHTAR ULD DADDAH**